Porównanie tłumaczeń Liczb 33:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O nadciąganiu synów Izraela usłyszał wówczas Kananejczyk, król Aradu,* który mieszkał wówczas w Negebie, w ziemi Kanaan.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O nadciąganiu Izraela usłyszał wówczas Kananejczyk, król Aradu, który mieszkał wtedy w Negebie, w ziemi Kanaan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A król Aradu, Kananejczyk, który mieszkał na południu w ziemi Kanaan, usłyszał, że nadciągają synowie Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tam usłyszał Chananejczyk, król Arad, który mieszkał na południe, w ziemi Chananejskiej, że ciągnęli synowie Izraelscy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I usłyszał Chananejczyk, król Arad, który mieszkał na południe, iż synowie Izraelowi przyszli do ziemie Chananejskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Aradu, położonego na południe od ziemi Kanaan, Kananejczyk, dowiedział się, że Izraelici nadciągają.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy usłyszał Kananejczyk, król Aradu, który mieszkał w Negebie w ziemi kanaanejskiej, że nadciągają synowie izraelscy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pewien Kananejczyk, król Aradu, który zamieszkiwał na południe od ziemi Kanaan, dowiedział się, że Izraelici nadciągają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy też kananejski król Aradu, rezydujący w południowej części Kanaanu, dowiedział się, że Izraelici nadciągają.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy to kananejski król Aradu, osiadły w Negebie w ziemi Kanaan, dowiedział się o tym, że nadciągają synowie Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kenaański król Aradu, który mieszkał na południu w ziemi Kenaan, usłyszał, [że obłoki chwały znikły po śmierci Aharona i] że synowie Jisraela nadchodzą, [więc myśląc, że są słabi, zaatakował ich].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І коли почув Хананій цар Араду, і він жив в ханаанській землі, коли входили ізраїльські сини,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy to Kanaanejczyk, król Aradu, osiadły na południu ziemi Kanaan, usłyszał, że nadciągają synowie Israela...
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Kananejczyk, król Aradu, gdy mieszkał w Negebie, w ziemi Kanaan, usłyszał, że nadciągają synowie Izraela.

[1)] <x>40 21:1</x>